



escABEK - ABEK P 15
escABEK - ABEK P 15

IT Istruzioni per l'uso

1 Informazioni generali

- Il respiratore di fuga escABEK è un dispositivo di protezione individuale delle vie respiratorie, rispondente ai requisiti del Regolamento Europeo 2016/425
- L'uso dell'escABEK è esclusivamente per gli scopi riportati in questo manuale di istruzioni o in documenti ufficiali di D.P.I. s.r.l.
- Esclusivamente personale formato e competente deve ispezionare il dispositivo ad intervalli regolari e registrare l'ispezione e l'eventuale manutenzione
- Cortesemente notificare a D.P.I. s.r.l. qualsiasi malfunzionamento o difettosità dei componenti
- Il respiratore escABEK deve essere indossato ed utilizzato così come descritto nel presente manuale
- Verificare prima dell'utilizzo che il dispositivo non sia danneggiato
- escABEK è un dispositivo di autosalvataggio monouso. Dopo l'uso eventuale o la scadenza va opportunamente smaltito o inviato alla D.P.I. s.r.l. o presso centri appositamente autorizzati dalla D.P.I. s.r.l. stessa per il riciclaggio. Non va utilizzato tal quale per usi successivi.
- L'escABEK è munito di un boccaglio, pertanto non è consentito parlare durante il suo utilizzo
- Il dispositivo escABEK deve essere utilizzato esclusivamente per autosalvataggio. Non utilizzare per accedere deliberatamente in ambienti con atmosfera irrespirabile o spazi confinati.
- La responsabilità di malfunzionamenti del dispositivo non controllato ad intervalli regolari o da personale non competente, o a cui manutenzione sia stata effettuata da un centro o da personale non autorizzato, non è a carico della D.P.I. s.r.l.
- L'impiego dei respiratori di fuga escABEK presuppone la conoscenza e l'osservanza di questo manuale di istruzioni.
- La D.P.I. s.r.l. non risponde dei danni causati dall'osservanza del manuale di istruzioni.
- Per quanto non menzionato, valgono le condizioni generali di contratto della D.P.I. s.r.l.. Nel caso non siate a conoscenza delle suddette condizioni, Vi saranno inviate su richiesta dalla D.P.I. s.r.l..
- Osservare le disposizioni di legge ed i decreti in vigore a livello nazionale e nell'ambito della Comunità Europea relative all'impiego di dispositivi di protezione delle vie respiratorie.
- escABEK può essere utilizzato solo se la concentrazione dell'ossigeno nell'atmosfera è almeno del 17% in volume.
- escABEK può essere utilizzato in assenza di atmosfere arricchite di ossigeno o aree potenzialmente esplosive;
- escABEK non offre protezione contro monossido di carbonio (CO).
- escABEK offre protezione contro vapori organici bassobollenti in misura inferiore a quella dei vapori organici altobollenti.
- La protezione contro tossici in concentrazione molto elevata è limitata. La protezione assicurata dai dispositivi è quella indicata nelle tabelle sia in termini di concentrazione che di durata. Qualora la valutazione del rischio individui condizioni più severe, il escABEK non è sufficiente ed è necessario l'uso di respiratori isolanti.
- La durata della protezione indicata nelle tabelle è riferita a determinate concentrazioni di tossici e ad una intensità respiratoria media. La valutazione del rischio deve inoltre accertare se tale durata è coerente con il tempo prevedibilmente necessario per raggiungere un luogo con aria respirabile.
- Utilizzatori che non abbiano familiarità con l'uso di dispositivi di protezione delle vie respiratorie, o in particolari condizioni emotive, possono avvertire un incremento di resistenza respiratoria senza che ciò costituisca un'anomalia.
- Immagazzinare il dispositivo ove non siano presenti caldo, freddo od umidità eccessivi, irraggiamento o corrosivi. Le condizioni di stoccaggio sono indicate sulla confezione. Condizioni differenti da quelle specificate possono influire sulla scadenza del dispositivo.
- Nelle corrette condizioni di immagazzinamento il dispositivo ha una vita di 12 anni, con sostituzione del filtro dopo 6 anni.
- La scadenza (XX-YYYY mese e anno) è stampata sul retro dell'involucro.
- La data di manutenzione del filtro (XX/YY mese e anno) è stampata sul retro dell'involucro protettivo.
- La scadenza del dispositivo è dopo 6 anni per la prima manutenzione. Se correttamente mantenuto dal fabbricante o da centro autorizzato, la data di scadenza è estendibile a 12 anni.
- Il dispositivo deve essere indossato in conformità alle istruzioni per l'uso.
- Per il trasporto il dispositivo deve essere posizionato all'interno dell'imballo originale
- Per ulteriori informazioni consultare il sito www.dpisekur.com

2 DESCRIZIONE E CAMPO DI APPLICAZIONE

Il dispositivo è costituito da un cappuccio con un filtro, un boccaglio in EPDM nero ed uno stringinaso contenuti in un imballo progettato per lo stoccaggio e l'immagazzinamento. La custodia del dispositivo dispone di un aggancio metallico per il trasporto in cintura, il medesimo aggancio può essere utilizzato per collocare a parete gli escABEK pronti per l'uso, in alternativa al mantenimento del dispositivo nella scatola.

La presenza del boccaglio fornisce una buona adattabilità a differenti caratteristiche facciali. La funzionalità del dispositivo è strettamente connessa alla capacità dell'utilizzatore di mantenere stabile il boccaglio in bocca, ed il suo utilizzo non è pertanto consigliato a chi non abbia tale abilità.

Il dispositivo si può avere in una scatola di cartone contenente il presente manuale d'uso e manutenzione, o con staffa di ancoraggio a muro dotata di una copia del manuale per ogni dispositivo.

3 CERTIFICAZIONI

Il dispositivo escABEK P2 15 è certificato secondo la DIN 58647-7:1997. Il dispositivo escABEK P3 15 è certificato secondo la DIN 58647-7:1997, inoltre il filtro ha superato i test descritti nella Norma EN 14387:04+A1:08. Inoltre, fatta eccezione per la capacità filtrante del modulo antigas e per la resistenza alla fiamma del solo cappuccio in PTFE, il dispositivo escABEK risponde anche ai requisiti definiti nella EN 403:2004. La marcatura CE sull'imballo del dispositivo "CE 0426" identifica l'Organismo che ne effettua il controllo sulla produzione secondo la procedura prevista dall'allegato VIII del Regolamento 2016/425 - Italcert - Viale Sarca, 336 - 20126 Milano - Italia (Organo Notificato n. 0426). La dichiarazione di conformità dei prodotti è disponibile sul sito www.dpisekur.com.

4 CARATTERISTICHE TECNICHE

4.1 escABEK P15

Testato per i tipi A, B, E e K secondo la Norma DIN 58647-7:1997 per dispositivi di fuga a filtro, risultando di classe 15 minuti, e modulo antipolvere in classe P2 secondo la Norma EN 143:00+A1:06.

4.2 escABEK P3 15

Testato per i tipi A, B, E e K secondo la Norma DIN 58647-7:1997 per dispositivi di fuga a filtro, risultando di classe 15 minuti, e testato per i tipi B, E e K di classe 1 secondo la Norma EN 14387:04+A1:08 e modulo antipolvere in classe P3 secondo la Norma EN 143:00+A1:06.

Le concentrazioni specificate nelle Norme di riferimento DIN 58647-7:97 ed EN 14387:04+A1:08 sono riportate rispettivamente in tabella 2 e tabella 3. L'efficienza filtrante secondo la Norma EN 143:00+A1:06 è riportata in tabella 4.

5 Istruzioni per l'uso

Attenzione! Assolutamente non parlare durante l'utilizzo.

- Per un corretto uso ed indossamento eseguire le seguenti operazioni:
 - Accertarsi preliminarmente che l'involucro dell'escABEK sia sigillato ed integro e la data di scadenza non superata. Se il sigillo risulta manomesso o la data di scadenza superata, non usare il dispositivo.
 - Estrarre il respiratore dopo aver rimosso il nastro adesivo di chiusura dall'involucro (Fig. 1)
 - Indossare il boccaglio prima e lo stringinaso poi (Fig. 2), quindi calzare il cappuccio sulla propria testa (Fig. 3) e tirare la fettuccia elastica attorno al collo (Fig. 4)
 - Respirare normalmente e lasciare immediatamente l'area contaminata.
- Nota importante:** le istruzioni per l'indossamento e per l'uso sono riassunte sul contenitore con l'ausilio di vignette autoesplicative.

6 MARCATURA

Sull'imballo sono riportate le seguenti informazioni (per la spiegazione dei simboli e dei pittogrammi (vedi Tab.1):

- Marchio del fabbricante, nome del prodotto, tipo e durata. Norma di riferimento. Pittogramma con data di scadenza, pittogrammi per il corretto immagazzinamento, pittogramma "vedere le istruzioni per l'uso". Codice prodotto e paese di produzione.
- Marcatura CE che indica il rispetto dei RESS di cui all'Allegato VIII del Regolamento (UE) 2016/425. Numero identificativo, 0426, dell'Organismo Notificato che conduce i controlli di produzione in accordo alla procedura riportata nel modulo D del Regolamento Europeo 2016/425.

EN Instructions for use

1 General information

- The escABEK escape respirator is a personal respiratory protective device, complying with the requirements of European Regulation 2016/425
- The use of the escABEK is exclusively for the purposes stated in this instruction manual or in official documents of D.P.I. s.r.l.
- Only trained and competent personnel should inspect the device at regular intervals and record inspection and any maintenance
- Please notify D.P.I. s.r.l. of any malfunction or defectiveness of the components
- The escABEK respirator must be worn and used as described in this manual
- Check before use that the device is not damaged
- escABEK is a single-use self-rescue device. After any use or expiry, it must be properly disposed of or sent to D.P.I. s.r.l. or to centers specifically authorized by D.P.I. s.r.l. itself for reconditioning. It should not be used as it is for later use.
- The escABEK is equipped with a mouthpiece, so you are not allowed to talk while using it
- The escABEK device is to be used for self-rescue purposes only. Donot be used for deliberate access to rooms with an unbreathable atmosphere or confined spaces.
- D.P.I. s.r.l. is not responsible for malfunctions of the device that has not been checked at regular intervals or by incompetent personnel, or whose maintenance has been carried out by an unauthorised centre or personel.
- The use of escABEK escape respirators requires knowledge of and observance of this instruction manual.
- D.P.I. s.r.l. is not liable for damage caused by non-compliance with the instruction manual.
- For anything not mentioned, the general terms and conditions of D.P.I. s.r.l. apply. If you are not aware of the above conditions, they will be sent to you upon request by D.P.I. s.r.l.
- Observe the legal provisions and decrees in force at national level and within the European Community relating to the use of respiratory protective devices.
- escABEK can only be used if the concentration of oxygen in the atmosphere is at least 17% by volume.
- escABEK can be used in the absence of oxygen-enriched atmospheres or potentially explosive areas;
- escABEK does not offer protection against carbon monoxide (CO).
- escABEK offers less protection against low-boiling organic vapours than high-boiling organic vapours.
- Protection against toxicants in very high concentrations is limited. The protection provided by the devices is that indicated in the tables both in terms of concentration and duration. If the risk assessment identifies more severe conditions, the escABEK is not sufficient and the use of isolation respirators is required.
- The duration of protection indicated in the tables refers to certain concentrations of toxicants and to an average respiratory intensity. The risk assessment must also ascertain whether this duration is consistent with the time expected to reach a place with breathable air.
- Users who are not familiar with the use of respiratory protective devices, or in particular emotional conditions, may feel an increase in respiratory resistance without this constituting an abnormality.
- Store the device where there is no excessive heat, cold or humidity, radiation or corrosive substances. Storage conditions are indicated on the packaging. Conditions other than those specified may affect device expiration.
- Under the correct storage conditions, the device has a life of 12 years, with filter replacement after 6 years.
- The expiration date (XX-YYYY month and year) is printed on the back of the wrapper.
- The filter maintenance date (XX/YY month and year) is printed on the back of the protective casing.
- The expiration of the device is after 6 years for the first maintenance. If properly maintained by the manufacturer or by an authorized center, the expiration date can be extended to 12 years.
- The device must be worn in accordance with the instructions for use.
- For transport, the device must be placed inside the original packaging
- For further information, please consult the website www.dpisekur.com

2 DESCRIPTION AND SCOPE

The device consists of a cap with a filter, a black EPDM mouthpiece and a nose clip contained in a package designed for storage and storage.

The case of the device has a metal hook for carrying in the belt, the same hook can be used to place the ready-to-use escABEK on the wall, as an alternative to keeping the device in the box.

The presence of the mouthpiece provides a good adaptability to different facial features. The functionality of the device is closely connected to the user's ability to keep the mouthpiece stable in the mouth, and its use is therefore not recommended for those who do not have this ability. The device can be had in a cardboard box containing this use and maintenance manual, or with a wall anchoring bracket equipped with a copy of the manual for each device.

3 CERTIFICATIONS

The escABEK P2 15 device is certified according to DIN 58647-7:1997. The escABEK P3 15 device is certified according to DIN 58647-7:1997, furthermore the filter has passed the tests described in the EN 14387:04+A1:08 standard. In addition, with the exception of the filtering capacity of the anti-gas module and the flame resistance of the PTFE cap alone, the escABEK device also meets the requirements defined in EN 403:2004. The CE marking on the packaging of the "CE 0426" device identifies the Body that carries out the control of production according to the procedure provided for in Annex VIII of Regulation 2016/425 - Italcert - Viale Sarca, 336 - 20126 Milan - Italy (Notified Body no. **No. 0426**). The declaration of conformity of the products is available on the www.dpisekur.com website.

4 SPECIFICATIONS

4.1 escABEK P15

Tested for types A, B, E and K according to DIN 58647-7:1997 for filter escape devices, resulting in class 15 minutes, and dust protection module in class P2 according to EN 143:00+A1:06.

4.2 escABEK P3 15

Tested for types A, B, E and K according to DIN 58647-7:1997 for filter escape devices, resulting in class 15 minutes, and tested for types B, E and K class 1 according to EN 14387:04+A1:08 and dust protection module in class P3 according to EN 143:00+A1:06.

The concentrations specified in the reference standards DIN 58647-7:97 and EN 14387:04+A1:08 are shown in table 2 and table 3 respectively. The filtering efficiency according to EN 143:00+A1:06 is shown in table 4.

5 Instructions for use

- Attention!** Absolutely do not talk while using it.
- For correct use and wear, perform the following operations:
 - Make sure beforehand that the escABEK casing is sealed and intact and the expiration date has not passed. If the seal is tampered with or the expiration date has passed, do not use the device.
 - Pull out the respirator after removing the tape from the enclosure (Fig. 1)
 - Put on the mouthpiece first and then the nose clip (Fig. 2), then put the cap on your head (Fig. 3) and pull the elastic webbing around your neck (Fig. 4)
 - Breathe normally and leave the contaminated area immediately.
- Important note:** The instructions for wearing and use are summarised on the container with the help of self-explanatory vignettes.

6 MARKING

The following information is provided on the packaging (for an explanation of the symbols and pictograms (see Tab.1):

- Manufacturer's brand, product name, type and duration. Reference standard. Pictogram with expiry date, pictograms for correct storage, pictogram "see instructions for use". Product code and country of manufacture.
- CE marking indicating compliance with the RESS referred to in Annex VIII of Regulation (EU) 2016/425. Identification number, 0426, of the Notified Body that conducts production controls in accordance with the procedure set out in module D of European Regulation 2016/425.

DE Gebrauchsanweisung

1 Allgemeine Informationen

- Die escABEK-Atemschutzmaske ist ein persönliches Atemschutzgerät, das den Anforderungen der europäischen Verordnung 2016/425 entspricht
- Die Verwendung des escABEK erfolgt ausschließlich zu den Zwecken, die in dieser Bedienungsanleitung oder in offiziellen Dokumenten von D.P.I. s.r.l. angegeben sind.
- Nur geschultes und kompetentes Personal sollte das Gerät in regelmäßigen Abständen inspizieren und Inspektionen und eventuelle Wartungen protokollieren
- Bitte informieren Sie D.P.I. s.r.l. über Fehlfunktionen oder Defekte der Komponenten
- Die escABEK-Atemschutzmaske muss wie in dieser Anleitung beschrieben getragen und verwendet werden
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob das Gerät nicht beschädigt ist
- escABEK ist ein Einweg-Selbstrettungsgerät. Nach jeder Verwendung oder jedem Verfall muss es ordnungsgemäß entsorgt oder an D.P.I. s.r.l. oder an von D.P.I. s.r.l. selbst autorisierte Zentren zur Wiederaufbereitung geschickt werden. Es sollte nicht so verwendet werden, wie es ist, für die spätere Verwendung.
- Der escABEK ist mit einem Mundstück ausgestattet, so dass Sie während der Benutzung nicht sprechen dürfen
- Das escABEK-Gerät darf nur zur Selbstrettung verwendet werden. Nicht für den absichtlichen Zugang zu Räumen mit nicht atembaremer Atmosphäre oder beengten Räumen verwenden.
- D.P.I. s.r.l. haftet nicht für Fehlfunktionen des Geräts, die nicht in regelmäßigen Abständen oder von kompetentem Personal überprüft wurden oder deren Wartung von einem nicht autorisierten Zentrum oder Personal durchgeführt wurde.
- Die Verwendung von escABEK Fluchtschutzmasken setzt die Kenntnis und Beachtung dieser Bedienungsanleitung voraus.
- D.P.I. s.r.l. haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden.
- Für alles, was nicht erwähnt wird, gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen von D.P.I. s.r.l. Wenn Ihnen die oben genannten Bedingungen nicht bekannt sind, werden sie Ihnen auf Anfrage von D.P.I. s.r.l. zugesandt.
- Beachten Sie die auf nationaler Ebene und innerhalb der Europäischen Gemeinschaft geltenden Rechtsvorschriften und Verordnungen über die Verwendung von Atemschutzgeräten.
- escABEK kann nur verwendet werden, wenn die Sauerstoffkonzentration in der Atmosphäre mindestens 17 Vol.-% beträgt.
- escABEK kann in Abwesenheit von sauerstoffangereicherten Atmosphären oder explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden;
- escABEK bietet keinen Schutz vor Kohlenmonoxid (CO).
- escABEK bietet einen geringeren Schutz gegen niedrigsiedende organische Dämpfe als gegen hochsiedende organische Dämpfe.
- Der Schutz vor Giftstoffen in sehr hohen Konzentrationen ist begrenzt. Der von den Geräten gebotene Schutz entspricht dem in den Tabellen angegebenen Schutz sowohl in Bezug auf die Konzentration als auch auf die Dauer. Wenn die Risikobewertung schwerwiegendere Bedingungen feststellt, ist die escABEK nicht ausreichend und die Verwendung von Isolations-Atemschutzmasken ist erforderlich.
- Die in den Tabellen angegebene Schutzdauer bezieht sich auf bestimmte Konzentrationen von Giftstoffen und auf eine durchschnittliche Atemintensität. Bei der Gefährdungsbeurteilung muss auch festgestellt werden, ob diese Dauer mit der Zeit übereinstimmt, die zu erwarten ist, um einen Ort mit Atemluft zu erreichen.
- Benutzer, die mit der Verwendung von Atemschutzgeräten oder bestimmten emotionalen Zuständen nicht vertraut sind, können eine Zunahme des Atemwiderstands spüren, ohne dass dies eine Anomalie darstellt.
- Bewahren Sie das Gerät an einem Ort auf, an dem keine übermäßige Hitze, Kälte oder Feuchtigkeit, Strahlung oder ätzende Substanzen vorhanden sind. Die Lagerbedingungen sind auf der Verpackung angegeben. Andere als die angegebenen Bedingungen können sich auf den Ablauf des Geräts auswirken.
- Bei richtiger Lagerung hat das Gerät eine Lebensdauer von 12 Jahren, wobei der Filterwechsel nach 6 Jahren erfolgt.
- Das Verfallsdatum (XX-IIIJ Monat und Jahr) ist auf der Rückseite der Verpackung aufgedruckt.
- Das Wartungsdatum des Filters (XX/YY Monat und Jahr) ist auf der Rückseite des Schutzgehäuses aufgedruckt.
- Der Ablauf des Gerätes ist nach 6 Jahren für die erste Wartung. Bei ordnungsgemäßer Wartung durch den Hersteller oder durch ein autorisiertes Zentrum kann das Verfallsdatum auf 12 Jahre verlängert werden.
- Das Gerät muss gemäß der Gebrauchsanweisung getragen werden.
- Für den Transport muss das Gerät in der Originalverpackung untergebracht werden
- Weitere Informationen finden Sie auf der Website www.dpisekur.com

2 BESCHREIBUNG UND GELTUNGSBEREICH

Das Gerät besteht aus einer Kappe mit Filter, einem schwarzen EPDM-Mundstück und einem Nasenclip, der in einer Verpackung enthalten ist, die für die Aufbewahrung und Aufbewahrung konzipiert ist.

Das Gehäuse des Geräts verfügt über einen Metallhaken zum Tragen im Gürtel, derselbe Haken kann verwendet werden, um den gebrauchsfertigen escABEK an der Wand zu platzieren, als Alternative zum Aufbewahren des Geräts in der Box.

Das Vorhandensein des Mundstücks bietet eine gute Anpassungsfähigkeit an unterschiedliche Gesichtszüge. Die Funktionalität des Geräts ist eng mit der Fähigkeit des Benutzers verbunden, das Mundstück stabil im Mund zu halten, und seine Verwendung wird daher nicht für diejenigen empfohlen, die diese Fähigkeit nicht haben.

Das Gerät kann in einem Karton mit dieser Gebrauchs- und Wartungsanleitung oder mit einer Wandverankerungshalterung geliefert werden, die mit einer Kopie der Bedienungsanleitung für jedes Gerät ausgestattet ist.

3 BESCHEINIGUNGEN

Das Gerät escABEK P2 15 ist nach DIN 58647-7:1997 zertifiziert. Das Gerät escABEK P3 15 ist nach DIN 58647-7:1997 zertifiziert, darüber hinaus haben beide Filter die in der Norm EN 14387:04+A1:08 beschriebenen Tests bestanden. Darüber hinaus erfüllt das escABEK-Gerät mit Ausnahme der Filterkapazität des Antigasmoduls und der Flammwidrigkeit der PTFE-Kappe allein auch die in EN 403:2004 definierten Anforderungen. Die CE-Kennzeichnung auf der Verpackung des Produkts "CE 0426" kennzeichnet die Stelle, die die Produktionskontrolle nach dem in Anhang VIII der Verordnung 2016/425 vorgesehenen Verfahren durchführt - Italcert - Viale Sarca, 336 - 20126 Mailand - Italien (Benannte Stelle Nr. **0426**). Die Konformitätserklärung der Produkte ist auf der Website der www.dpisekur.com verfügbar.

4 LEISTUNGSBESCHREIBUNG

4.1 escABEK P15

Geprüft für die Typen A, B, E und K nach DIN 58647-7:1997 für Filteraustrittsvorrichtungen, ergibt Klasse 15 Minuten, und Staubschutzmodul in Klasse P2 nach EN 143:00+A1:06.

4.2 escABEK P3 15

Geprüft für die Typen A, B, E und K nach DIN 58647-7:1997 für Filteraustrittsvorrichtungen, ergebend Klasse 15 Minuten, und geprüft für die Typen B, E und K Klasse 1 nach EN 14387:04+A1:08 und Staubschutzmodul in Klasse P3 nach EN 143:00+A1:06.

Die in den Referenznormen DIN 58647-7:97 und EN 14387:04+A1:08 festgelegten Konzentrationen sind in Tabelle 2 bzw. Tabelle 3 aufgeführt. Die Filterleistung nach EN 143:00+A1:06 ist in Tabelle 4 dargestellt.

5 Gebrauchsanweisung

- Aufmerksamkeit!** Sprechen Sie auf keinen Fall, während Sie es verwenden.
- Für den korrekten Gebrauch und den Verschleiß sind die folgenden Vorgänge durchzuführen:
 - Vergewissern Sie sich vorher, dass das escABEK-Gehäuse versiegelt und intakt ist und das Verfallsdatum noch nicht überschritten ist. Wenn das Siegel manipuliert ist oder das Verfallsdatum überschritten ist, verwenden Sie das Gerät nicht.
 - Ziehen Sie die Atemschutzmaske heraus, nachdem Sie das Klebeband aus dem Gehäuse entfernt haben (Abb. 1)
 - Setzen Sie zuerst das Mundstück und dann den Nasenclip auf (Abb. 2), setzen Sie dann die Kappe auf den Kopf (Abb. 3) und ziehen Sie das elastische Gurtband um Ihren Hals (Abb. 4)
 - Atmen Sie normal und verlassen Sie sofort den kontaminierten Bereich.
- Wichtiger Hinweis:** Die Trage- und Gebrauchsanweisung ist mit Hilfe von selbsterklärenden Vignetten auf dem Behälter zusammengefasst.

6 MARKIERUNG

Auf der Verpackung finden Sie folgende Informationen (Erläuterung der Symbole und Piktogramme (siehe Tab.1):

- Herstellermarke, Produktname, Typ und Dauer. Referenznorm. Piktogramm mit Verfallsdatum, Piktogramm zur korrekten Lagerung, Piktogramm "siehe Gebrauchsanweisung". Produktcode und Herstellungsland.
- CE-Kennzeichnung, die die Einhaltung des RESS gemäß Anhang VIII der Verordnung (EU) 2016/425 anzeigt. Kennnummer 0426 der benannten Stelle, die Produktionskontrollen gemäß dem in Modul D der Europäischen Verordnung 2016/425 festgelegten Verfahren durchführt.

Tab. 1 Marcature / Marking / Markierungen

= Marchio / Trademark of the product line / Markenzeichen der Serie
 = nome del prodotto / Model name / Modellbezeichnung
 = Norma Europea di riferimento / European Reference Standard / gültige Norm

= Classe / class / Klasse
 = Norma e classe secondo cui sono stati effettuati test aggiuntivi sul filtro / Standard and class according to which additional tests were carried out on the filter / Norm
 = data di scadenza del dispositivo (mese e anno) / expiring date (month and year) of filter shelf life / Ende der Lagerfähigkeit
 = mese ed ultime due cifre dell'anno di produzione / month and last two digits of year of production / Herstellungsmonat/-jahr
 = mese ed ultime due cifre dell'anno di produzione / month and last two digits of year for first maintenance / Wartung am Monat/-Jahr

= leggere il manuale di uso e manutenzione allegato / read the attached use and maintenance handbook / Lesen Sie die beigefügte Gebrauchs- und Wartungsanleitung
 = marcatura CE e Numero identificativo dell'Organismo Notificato che conduce i controlli di produzione in accordo alla procedura riportata nel modulo D del Regolamento Europeo 2016/425 / CE marking and identifying number of the Notified Body carrying out production control in accordance with the procedure foreseen module D of the UE Regulation 2016/425 / CE-Kennzeichnung Identifikationsnummer der benannten Stelle, die Produktionskontrollen gemäß dem in Modul D der europäischen Verordnung 2016/425 angegebenen Verfahren durchführt
 = massima umidità di stoccaggio / storage maximum humidity / maximale relative Feuchte der Lager- bedingungen
 = intervallo di temperatura di stoccaggio / storage temperature / Temperaturbereich der Lagerbedingungen

Tab. 2 Concentrazioni / Concentrations / Konzentrationen DIN 58647-7

C ₆ H ₁₂	2500 ppm	> 15 min
Cl ₂	2500 ppm	> 15 min
H ₂ S	2500 ppm	> 15 min
HCN	2500 ppm	> 15 min
SO ₂	2500 ppm	> 15 min
NH ₃	2500 ppm	> 15 min
H ₂ S	1000 ppm	> 5 min

Tab. 3 Concentrazioni / Concentrations / Konzentrationen EN 14387

B1	Cl ₂	1000 ppm	> 20 min
	H ₂ S	1000 ppm	> 40 min
	HCN	1000 ppm	> 25 min
E1	SO ₂	1000 ppm	> 20 min
K1	NH ₃	1000 ppm	> 50 min

Tab. 4 Efficienza filtrante /Filtering efficiency / Filtereffizienz EN 143

P2	> 94 %
P3	> 99,95 %

Dispositivi Protezione Individuale D.P.I. S.r.l. – Direzione e Coordinamento Leonardo S.p.A.

Via di Tor Cervara, 266 – Roma Italia – tel. +39 062270051

Email: dpi@dpisekur.com – PEC: dpisrl@pec.it

Sito web: www.dpisekur.com